



**AKKU-ZAHNBÜRSTE „ADVANCED“ NZAOR 600 A1
ADVANCED ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAOR 600 A1
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE SANS FIL « ADVANCED »
NZAOR 600 A1**

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

**AKKU-ZAHNBÜRSTE
„ADVANCED“**

(FR) (BE) Mode d'emploi

**BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE SANS
FIL « ADVANCED »**

(PL) Instrukcja obsługi

**AKUMULATOROWA SZCZOTECZKA
DO ZĘBÓW „ADVANCED“**

(SK) Návod na obsluhu

**AKUMULÁTOROVÁ ZUBNÁ
KEFKA „ADVANCED“**

(GB) (IE) Operating instructions

**ADVANCED ELECTRIC
TOOTHBRUSH**

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

**OPLAADBARE TANDENBORSTEL
'ADVANCED'**

(CZ) Návod k obsluze

**AKU ZUBNÍ KARTÁČEK
„ADVANCED“**

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

10/2019 ID: NZAOR 600 A1_19_V1.3

IAN 326308_1904



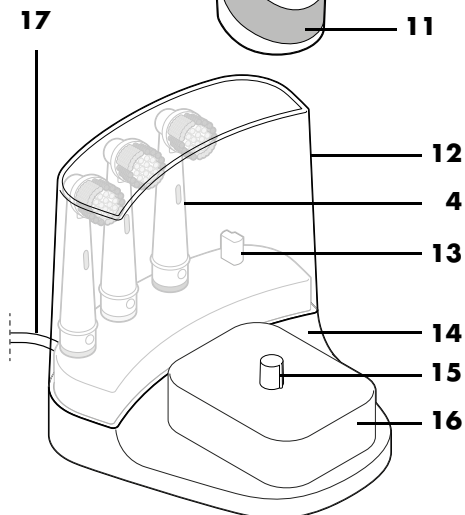
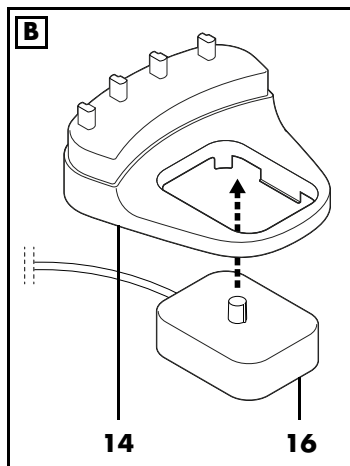
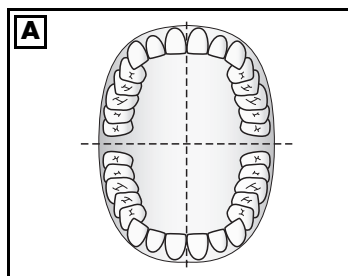
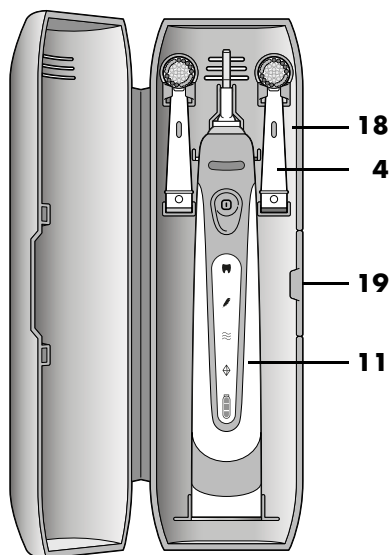
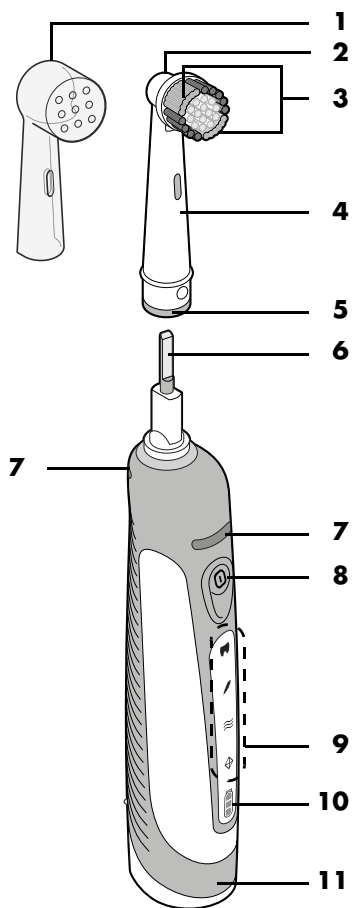
IAN 326308_1904



Deutsch	2
English	16
Français	30
Nederlands	48
Polski	62
Česky	76
Slovenčina	90








Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	7
5. Ladestation aufstellen	7
6. Akku laden	7
7. Zahnbürsten-Aufsätze	8
8. Bedienen	8
8.1 Modi	8
8.2 Zähne putzen	9
9. Transport auf Reisen	9
9.1 Transportsicherung	9
9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf	9
9.3 Reiseetui	10
10. Reinigen / Hygieneanforderungen	10
11. Lagern	10
12. Entsorgen	10
13. Problemlösungen	11
14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	11
15. Technische Daten	12
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

- 1 Schutzkappe für den Zahnbürstenaufsatz
- 2 Bürstenkopf
- 3 Indikatorborsten
- 4 Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 5 Markierungsring
- 6 Dorn der Zahnbürste
- 7 LED:
 - leuchtet weiß nach dem Einschalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 8  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 9 Funktionsanzeigen (beleuchtet):
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Massage
 -  Aufhellen
- 10 Ladekontrollleuchte
- 11 Zahnbürste
- 12 Schutzkappe für Ladestation
- 13 Dorn für Zahnbürsten-Aufsatz
- 14 Ständer für Zahnbürsten-Aufsätze
- 15 Dorn der Ladestation
- 16 Ladestation
- 17 Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 18 Reiseetui
- 19 Druckverschluss

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellername sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzste-

cker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **11**
- 6 Zahnbürsten-Aufsätze **4**
- 1 Schutzkappe **1**
- 1 Ladestation **16**
- 1 Schutzkappe für Ladestation **12**
- 1 Reisetui **18**
- 1 Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Ladestation **16** wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Stellen Sie die Ladestation **16** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 16 Stunden.
- Stellen Sie die Zahnbürste **11** nach dem Gebrauch auf den Dorn der Ladestation **15**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **11**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **17** der Ladestation **16** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **11** auf den Dorn der Ladestation **15**. Die Ladekontrollleuchte **10** blinkt während des gesamten Ladevorgangs weiß. Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an. Bei voll geladenem Akku leuchten zuerst alle Segmente der Ladekontrollleuchte **10** und erlöschen dann.

Akku-Signale: Ladekontrollleuchte **10**

Zahnbürste **11** auf der Ladestation **16**:

- Alle Segmente der Ladekontrollleuchte **10** leuchten weiß und erlöschen: Der Akku ist voll geladen.
- Ein oder zwei Segmente der Ladekontrollleuchte **10** leuchten kurz weiß auf: Der Akku wird geladen.

Zahnbürste **11** eingeschaltet:

- Die Ladekontrollleuchte **10** blinkt rot: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

7. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 6 Zahnbürsten-Aufsätze **4** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **5** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **4** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **4** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **6**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **4** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **3** des Bürstenkopfes **2** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **4** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **4** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).

8. Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
 - ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
 - ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.
-

8.1 Modi

Die Zahnbürste **11** verfügt über 4 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter **18** im eingeschaltetem Zustand, bis das entsprechende Symbol leuchtet:

Modus Normal

- zur Reinigung der Zähne mit hoher Putzleistung

Modus Sensitiv

- sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch
-

HINWEIS: Wenn Sie nicht an die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste gewöhnt sind und eher empfindliches Zahnfleisch haben, können Sie diesen Modus in den ersten 1 bis 2 Wochen verwenden und später auf den Modus Normal umsteigen.

Modus Massage

- pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches

Modus Aufhellen

- pulsierendes Bürsten zum Aufhellen der Zähne

8.2 Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **11** von der Ladestation **16**.
2. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **⏻ 8** ein.
3. Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter **⏻ 8**, bis die Funktionsanzeige **9** des gewünschten Modus leuchtet.

HINWEIS: Das Umschalten zu einem anderen Modus muss zügig nach dem letzten Tastendruck des Ein-/Ausschalters **⏻ 8** erfolgen (**innerhalb ca. 1 Sekunde**). Ca. 2 Sekunden nach dem letzten Tastendruck bewirkt das Drücken des Ein-/Ausschalters **⏻ 8** das Ausschalten der Zahnbürste.

4. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **⏻ 8** aus.
5. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **11** erst wieder ein, wenn sich der Bürstenkopf **2** im Mund befindet.
6. Führen Sie den Bürstenkopf **2** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.
Bild A: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste **11** signalisiert diese Zeitintervalle durch zwei kurze Unterbrechungen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **2** auf die Zähne leuchtet die LED **7** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

7. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **⏻ 8** aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **11** ausgeschaltet ist.

HINWEISE:

- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **4** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).
- Die Indikatorborsten **3** des Bürstenkopfes **2** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **4** ausgetauscht werden sollte.

9. Transport auf Reisen

9.1 Transportsicherung

Um die Zahnbürste **11** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten: Halten Sie den Ein-/Ausschalter **⏻ 8** gedrückt, bis die LED **7** dreimal rot aufblinkt.
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **11** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **7** rot auf.
- Transportsicherung ausschalten: Halten Sie den Ein-/Ausschalter **⏻ 8** gedrückt, bis die LED **7** dreimal rot aufblinkt.

9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf

- Für den Transport schieben Sie die Schutzkappe **1** über den möglichst trockenen Bürstenkopf **2**.
- Wenn der Bürstenkopf **2** in feuchtem Zustand transportiert werden muss, ent-

fernern Sie nach dem Transport so schnell wie möglich die Schutzkappe **1** und lassen den Bürstenkopf **2** trocknen.

9.3 Reiseetui

Das Reiseetui **18** bietet Platz für die Zahnbürste **11** und 2 Zahnbürsten-Aufsätze **4**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **18** durch Druck auf den Druckverschluss **19**.
- Schließen Sie das Reiseetui **18**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunter drücken, bis er hörbar einrastet.

10. Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **16** den Netzstecker **17** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Zahnbürste **11** und die Ladestation **16** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **16** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.

- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **4** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
- Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **4** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
- Spülen Sie die Zahnbürste **11** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
- Die Ladestation **16** und das Reiseetui **18** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.
- **Bild B:** Drücken Sie bei Bedarf die Ladestation **16** aus dem Ständer **14** heraus. Sie können den Ständer separat

reinigen. Nach dem Trocknen drücken Sie die Ladestation **16** in den Ständer, bis diese einrastet.

11. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

13. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊗ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">Ist der Akku leer?Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⓘ 8 so lange, bis die Zahnbürste 11 eingeschaltet wird.
Ladekontrollleuchte 10 leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none">Die Ladestation 16 ist nicht mit dem Netz verbunden.

14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen


Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **4** per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com




- Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
- Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten

Modell:	NZAOR 600 A1
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
Akku:	1 x 3,7 V \equiv Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Ladezeit:	16 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Ladestation	
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Allgemein	
Abmessungen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 150 g
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 326308_1904** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **326308_1904** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 326308_1904



Lieferant






Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	17
2. Intended purpose	18
3. Safety information	18
4. Items supplied	20
5. Setting up the battery charger	20
6. Charging the battery	21
7. Toothbrush heads	21
8. Operation	22
8.1 Modes	22
8.2 Brushing teeth	22
9. Transport when traveling	23
9.1 Transport lock	23
9.2 Protective cap for the brush head	23
9.3 Travel case	23
10. Cleaning / Hygiene requirements	23
11. Storage	24
12. Disposal	24
13. Trouble-shooting	24
14. Ordering toothbrush heads	25
15. Technical specifications	25
16. Warranty of the HOYER Handel GmbH	26

1. Overview

- 1 Protective cap for the toothbrush head
- 2 Brush head
- 3 Indicator bristles
- 4 Toothbrush head (replaceable)
- 5 Marking ring
- 6 Peg of the toothbrush
- 7 LED:
 - is lit white after switching on
 - is lit red when pressure too high
 - flashes red when the transport lock is switched on
 - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 8  On/off switch + transport lock for on and off switch
- 9 Function displays (illuminated):
 -  Normal
 -  Sensitive
 -  Massage
 -  Brighten
- 10 Charging indicator light
- 11 Toothbrush
- 12 Protective cap for battery charger
- 13 Peg for toothbrush head
- 14 Stand for toothbrush heads
- 15 Peg of the battery charger
- 16 Battery charger
- 17 Mains power cable and mains plug
- 18 Travel case
- 19 Pressure cap

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new electric toothbrush.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new electric toothbrush!

All brand and manufacturer names are the property of their respective owners. They are specified solely in order to simplify the explanation of the points illustrated.

2. Intended purpose

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:




DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.
-  ⊙ The battery charger is connected to the power voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- ⊙ The toothbrush, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must never be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.

- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water.
If this happens, do not use the battery charger again until it has been checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock

- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.

- ⊙ Only connect the mains plug into a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that they cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the power, pull out the mains plug.
- ⊙ When pulling the mains plug out of the wall socket, always pull by the plug and never by the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from batteries

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 10 °C or higher than 40 °C.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.

CAUTION

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

4. Items supplied

- 1 toothbrush **11**
- 6 toothbrush heads **4**
- 1 protective cap **1**
- 1 battery charger **16**
- 1 protective cap for battery charger **12**
- 1 travel case **18**
- 1 copy of the user instructions

- Remove all packing materials.
- Check that the device is undamaged.

5. Setting up the battery charger



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The battery charger **16** is connected to the power voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
-
- Never set up the battery charger **16** anywhere it could fall into water.

6. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
 - It takes approx. 16 hours to fully charge the battery.
 - Place the toothbrush **11** on the peg of the battery charger **15** after use. This ensures that the toothbrush **11** always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.
-
1. Plug the mains plug **17** of the battery charger **16** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
 2. Place the switched-off toothbrush **11** onto the peg of the battery charger **15**. The charging indicator light **10** flashes white throughout the entire charging process. Lit segments of the charging indicator light show the progress of the charging process. When the battery is fully charged, first all segments of the charging indicator light **10** are lit, and then they go out.

Battery signals: charging indicator light 10

Toothbrush **11** on the battery charger **16**:

- All segments of the charging indicator light **10** are lit white and then go out: the battery is fully charged.
- One or two segments of the charging indicator light **10** briefly light up white: the battery is being charged.

Toothbrush **11** switched on:

- The charging indicator light **10** flashes red: the battery is weak. Charge the battery.

7. Toothbrush heads

The items supplied include 6 toothbrush heads **4**.

The various marking rings **5** allow you to assign the toothbrush heads **4** to different family members.

- Take a toothbrush head **4** and slide it onto the peg of the toothbrush **6**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **4** off upwards.
- The indicator bristles **3** on the brush head **2** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **4** should be replaced.

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads **4** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 25).

8. Operation

CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
 - ⊙ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
 - ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.
-

8.1 Modes

The toothbrush **11** has 4 different modes. Depending on the desired mode, press the on/off switch **Ⓚ 8** repeatedly when switched on, until the corresponding symbol is lit:

Normal mode

- for cleaning teeth with high pulsation

Sensitive mode

- gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums
-

NOTE: if you are not used to using an electric toothbrush and you have comparatively sensitive gums, you can use this mode for the first 1 to 2 weeks, and then switch to Normal mode later.

Massage mode

- pulsating brushing to massage your gums

Brighten mode

- pulsating brushing to brighten your teeth
-

8.2 Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **11** from the battery charger **16**.
 2. Switch on the toothbrush using the on/off switch **Ⓚ 8**.
 3. Press on/off switch **Ⓚ 8** repeatedly until the function display **9** for the desired mode is lit.
-

NOTE: switching over to another mode must be done quickly after the last button press of the on/off switch **Ⓚ 8** (**within approx. 1 second**). Pressing the on/off switch **Ⓚ 8** approx. 2 seconds after the last button press will switch the toothbrush off.

4. Switch off the toothbrush using the on/off switch **Ⓚ 8**.
5. Moisten the bristles, apply some toothpaste, and only switch on the toothbrush **11** again when the brush head **2** is already in your mouth.
6. Slowly guide the brush head **2** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.

Figure A: the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush **11** indicates these intervals by two brief interruptions.

NOTE: if the brush head **2** is pressed against the teeth too hard, the LED **7** lights up red. You should then reduce the pressure.

7. Switch off the toothbrush using the on/off switch **Ⓚ 8**. Remove the brush head **2** from the mouth only when the toothbrush **11** has been switched off.

NOTES:

- We recommend that you replace the toothbrush heads **4** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 25).
 - The indicator bristles **3** on the brush head **2** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **4** should be replaced.
-

9. Transport when traveling

9.1 Transport lock

To secure the toothbrush **11** against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock: Hold down the on/off switch **① 8** until the LED **7** flashes red three times.
- If you try to switch on the toothbrush **11** with the transport lock activated, the LED **7** will flash red.
- Switching off the transport lock: Hold down the on/off switch **① 8** until the LED **7** flashes red three times.

9.2 Protective cap for the brush head

- For transport, push the protective cap **1** over the brush head **2**, which should be dry if possible.
- If the brush head **2** has to be transported when it is still damp, remove the protective cap **1** as quickly as possible after you have transported the toothbrush and allow the brush head **2** to dry.

9.3 Travel case

The travel case **18** has space for the toothbrush **11** and 2 toothbrush heads **4**.

- Open the travel case **18** by pressing on the pressure cap **19**.
- Close the travel case **18** by carefully pressing the lid down until it audibly clicks into place.

10. Cleaning / Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Before cleaning the battery charger **16**, pull the mains plug **17** out from the mains socket.
 - ⊙ Do not immerse the toothbrush **11** and battery charger **16** in water! The battery charger **16** must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.
-
- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **4** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
 - Remove the toothbrush head **4** once per week and clean it in hot water.
 - Rinse the toothbrush **11** as well and wipe it dry.
 - Wipe the battery charger **16** and the travel case **18** with a damp cloth if necessary and rub dry.
 - **Figure B:** if required, press the battery charger **16** out of the stand **14**. You can clean the stand separately. After drying, press the battery charger **16** into the stand until it clicks into place.

11. Storage

- Disconnect the device from the mains and store it in a dry location.

12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



The battery integrated into this device must not be treated as household waste. The device with the installed battery must be disposed of properly. When disposing of this device, the waste disposal facility responsible must be informed that the device contains an integrated battery.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the battery empty? • Is the transport lock activated? Press the on/off switch 8 repeatedly until the toothbrush 11 is switched on.
Charging indicator light 10 is not lit.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery charger 16 is not connected to the mains power.

14. Ordering toothbrush heads

You can order additional toothbrush heads **4** on the internet:

shop.hoyerhandel.com










1. Scan the QR code with your smart-phone/tablet.
2. With the QR code you will access a website where you can submit your re-order.

15. Technical specifications

Model:	NZAOR 600 A1
Toothbrush	
Protection class:	IPX4 (protected against water splashes)
Battery:	1 x 3.7 V \equiv Li ion 600 mAh 2.22 Wh
Charging time:	16 hours
Operating time:	approx. 90 min
Battery charger	
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power rating:	1.4 W Standby: 0.5 W
Protection class:	II \square
Protection class:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
General	
Dimensions:	approx. 38 x 190 x 29 mm (W x H x D)
Weight:	approx. 150 g
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 to 85% relative

Symbols used

	Double insulation
	G eprüfte S icherheit (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Direct current
	AC voltage

Subject to technical modifications.

16. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 326308_1904** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **326308_1904** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 326308_1904



Supplier






Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	31
2. Utilisation conforme	32
3. Consignes de sécurité	32
4. Éléments livrés	35
5. Mise en place de la station de rechargement	35
6. Recharger la batterie	35
7. Embouts de brosse à dents	36
8. Utilisation	36
8.1 Modes	36
8.2 Brossage des dents	37
9. Départ en voyage	38
9.1 Sécurité de transport	38
9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage	38
9.3 Étui de voyage	38
10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène	38
11. Rangement	38
12. Élimination	39
13. Dépannage	39
14. Commander des embouts de brosse à dents	40
15. Caractéristiques techniques	40
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	41
17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	44

1. Aperçu de l'appareil

- 1 Capuchon de protection pour l'embout de brosse à dents
- 2 Tête de brossage
- 3 Poils de brosse indicateurs
- 4 Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 5 Anneau de repère
- 6 Broche de la brosse à dents
- 7 DEL :
 - s'allume en blanc après la mise en marche
 - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
 - clignote en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
 - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 8  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 9 Affichage de fonction (éclairé) :
 -  Normal
 -  Sensitive
 -  Massage
 -  Blanchiment
- 10 Voyant lumineux de chargement
- 11 Brosse à dents
- 12 Capuchon de protection pour station de rechargement
- 13 Broche pour embout de brosse à dents
- 14 Support pour embouts de brosse à dents
- 15 Broche de la station de rechargement
- 16 Station de rechargement
- 17 Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
- 18 Étui de voyage
- 19 Fermeture à pression

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse à dents électrique. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents électrique !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

2. Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (station de rechargement) d'origine fourni.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, n'utilisez plus la station de

rechargement ou l'étui de voyage et faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire.
Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez le manche de la brosse à dents uniquement avec la station de rechargement fournie avec la brosse à dents.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
... lorsqu'une panne survient,
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de nettoyer l'appareil et
... en cas d'orage.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques.
- ### **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C.
 - ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec les accessoires (station de rechargement) d'origine fournis.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

4. Éléments livrés

- 1 brosse à dents **11**
- 6 embouts de brosse à dents **4**
- 1 capuchon de protection **1**
- 1 station de rechargement **16**
- 1 capuchon de protection pour station de rechargement **12**
- 1 étui de voyage **18**
- 1 mode d'emploi

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

5. Mise en place de la station de rechargement



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La station de rechargement **16** est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Mettez la station de rechargement **16** en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 16 heures.
- Après utilisation, posez la brosse à dents **11** sur la broche de la station de rechargement **15**. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents **11**. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.

1. Branchez la fiche secteur **17** de la station de rechargement **16** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez la brosse à dents **11** éteinte sur la broche de la station de rechargement **15**. Le voyant lumineux de chargement **10** clignote en blanc pendant toute la durée du chargement. Les segments lumineux du voyant lumineux de chargement indiquent la progression du chargement. Quand la batterie est complètement rechargée, tous les segments du voyant lumineux de chargement **10** commencent par s'allumer puis s'éteignent.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement 10

Brosse à dents **11** sur la station de rechargement **16** :

- Tous les segments du voyant lumineux de chargement **10** s'allument en blanc et s'éteignent : la batterie est complètement rechargée.
- Un ou deux segments du voyant lumineux de chargement **10** s'allument brièvement en blanc : la batterie est en charge.

Brosse à dents **11** en marche :

- Le voyant lumineux de chargement **10** clignote en rouge : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

7. Embouts de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 6 embouts de brosse à dents **4**.

Les anneaux de repère **5** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **4** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **4** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **6**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **4**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **3** situés sur la tête de brosse **2**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **4**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **4** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 40).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
 - ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
 - ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.
-

8.1 Modes

La brosse à dents **11** dispose de 4 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8** quand l'appareil est en marche jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume :

Mode normal

- pour le nettoyage des dents avec brossage intensif

Mode sensitive

- brossage souple pour le nettoyage des dents en cas de gencives sensibles
-

REMARQUE : si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser une brosse à dents électrique et avez des gencives plutôt sensibles, ce mode peut être utilisé pendant 1 à 2 semaines puis il est possible de passer au mode normal.

Mode massage ≈

- brossage pulsant pour masser les gencives

Mode blanchiment ♦

- brossage pulsant pour blanchir les dents

8.2 Brosage des dents

1. Retirez la brosse à dents **11** de la station de rechargement **16**.
2. Allumez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8**.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8** jusqu'à ce que l'affichage de fonction **9** du mode souhaité s'allume.

REMARQUE : le passage à un autre mode doit être effectué rapidement après le dernier appui sur l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8** (**en env. une seconde**). Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8** env. 2 secondes après le dernier appui sur ce bouton entraîne l'arrêt de la brosse à dents.

4. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8**.
5. Mouillez les poils de brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez à nouveau la brosse à dents **11** que lorsque la tête de brossage **2** est dans la bouche.
6. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **2** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure A : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents **11** signale ces intervalles de temps par deux brèves interruptions.

REMARQUE : si la pression de la tête de brossage **2** sur les dents est trop forte, la DEL **7** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

7. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8**. Ne retirez la tête de brossage **2** de la bouche que lorsque la brosse à dents **11** est arrêtée.

REMARQUES :

- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **4** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 40).
 - L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **3** situés sur la tête de brossage **2**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **4**.
-

9. Départ en voyage

9.1 Sécurité de transport

Pour sécuriser la brosse à dents **11** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **7** clignote trois fois en rouge.
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **11** avec la sécurité de transport activée, la DEL **7** clignote en rouge.
- Désactiver la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **① 8** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **7** clignote trois fois en rouge.

9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage

- Pour le transport, faites glisser le capuchon de protection **1** sur la tête de brossage **2** aussi sèche que possible.
- Lorsque la tête de brossage **2** doit être transportée humide, enlevez le capuchon de protection **1** dès que possible à votre arrivée et laissez sécher la tête de brossage **2**.

9.3 Étui de voyage

L'étui de voyage **18** offre de la place pour la brosse à dents **11** et 2 embouts de brosse à dents **4**.

- Ouvrez l'étui de voyage **18** en appuyant sur la fermeture à pression **19**.
- Refermez l'étui de voyage **18** en appuyant prudemment sur le couvercle jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter.

10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



Danger ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **16**, retirez la fiche secteur **17** de la prise de courant secteur.
- ⊙ Ne plongez pas la brosse à dents **11** ni la station de rechargement **16** dans l'eau ! La station de rechargement **16** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.

-
- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **4**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
 - Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **4** et nettoyez-le à l'eau chaude.
 - Rincez également la brosse à dents **11** et séchez-la bien.
 - Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **16** et l'étui de voyage **18** avec un chiffon humide puis séchez-les.
 - **Figure B** : si besoin, appuyez pour retirer la station de rechargement **16** du support **14**. Vous pouvez nettoyer séparément le support. Après le séchage, appuyez sur la station de rechargement **16** pour l'enfoncer dans le support jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

11. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

12. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée. Lorsque vous remettez l'appareil au service de recyclage des déchets de votre commune, signalez que l'appareil contient une batterie intégrée.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est-elle déchargée ?• La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 0 8 jusqu'à ce que la brosse à dents 11 soit mise en marche.
Le voyant lumineux de chargement 10 n'est pas allumé.	<ul style="list-style-type: none">• La station de rechargement 16 n'est pas branchée sur le secteur.

14. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents **4** via Internet :

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smart-phone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

15. Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAOR 600 A1
Brosse à dents	
Indice de protection :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
Batterie :	1x 3,7 V === Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Temps de charge :	16 heures
Temps d'utilisation :	env. 90 min
Station de rechargement	
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1,4 W En veille : 0,5 W
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Généralités	
Dimensions :	env. 38 x 190 x 29 mm (L x H x P)
Poids :	env. 150 g
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu
	Tension alternative

Sous réserves de modifications techniques.

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
 Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 326308_1904 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **326308_1904**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 326308_1904



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 326308_1904 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **326308_1904**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 326308_1904



Fournisseur




Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	49
2. Correct gebruik	50
3. Veiligheidsinstructies	50
4. Leveringsomvang	52
5. Laadstation plaatsen	52
6. Accu opladen	53
7. Tandeborstelopzetstukken	53
8. Bedienen	54
8.1 Modi	54
8.2 Tandens poetsen	54
9. Vervoer tijdens de reis	55
9.1 Transportbeveiliging	55
9.2 Beschermkapje van de borstelkop	55
9.3 Reisetui	55
10. Reinigen/hygiëne-eisen	56
11. Opbergen	56
12. Weggooien	56
13. Problemen oplossen	57
14. Tandeborstelopzetstukken bestellen	57
15. Technische gegevens	58
16. Garantie van HOYER Handel GmbH	59

1. Overzicht

- 1 Beschermkapje van het tandenborstelopzetstuk
- 2 Borstelkop
- 3 Indicatorborstels
- 4 Tandенborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 5 Markeringsring
- 6 Doorn van de tandenborstel
- 7 LED:
 - brandt wit na het inschakelen
 - brandt rood bij te hoge druk
 - kniptert rood bij een ingeschakelde transportbeveiliging
 - kniptert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 8  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 9 Functieweergaven (brandt):
 -  Normaal
 -  Gevoelig
 -  Massage
 -  Oplichten
- 10 Oplaadcontrolelampje
- 11 Tandенborstel
- 12 Beschermkapje voor laadstation
- 13 Doorn voor tandенborstelopzetstuk
- 14 Standaard voor tandенborstelopzetstukken
- 15 Doorn van het laadstation
- 16 Laadstation
- 17 Netaansluitsnoer en stekker
- 18 Reisetui
- 19 Druksluiting

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe elektrische tandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische tandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

2. Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:




GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel of overlijden leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande risico's begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele accessoire (laadstation).



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Van elektrische apparaten kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad het handdeel van de tandenborstel alleen op met het bijgeleverde laadstation.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu's

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstempera-

tuur mag niet minder dan 10 °C en niet meer dan 40 °C bedragen.

- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoire (laadstation).

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

4. Leveringsomvang

1	tandenborstel 11
6	tandenborstelopzetstukken 4
1	beschermkapje 1
1	laadstation 16
1	beschermkapje voor laadstation 12
1	reisetui 18
1	handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

5. Laadstation plaatsen



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het laadstation **16** wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
-
- Plaats het laadstation **16** dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
 - Het duurt ca. 16 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
 - Zet de tandenborstel **11** na gebruik op de doorn van het laadstation **15**. Zo beschikt de tandenborstel **11** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt door regelmatig opladen niet beschadigd.
-

1. Steek de stekker **17** van het laadstation **16** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **11** op de doorn van het laadstation **15**. Het oplaadcontrolelampje **10** knippert gedurende het volledige oplaadproces wit. Brandende segmenten van het oplaadcontrolelampje geven de voortgang van het oplaadproces weer. Bij een volledig geladen accu branden eerst alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **10** en dan doven deze.

Accusignalen: oplaadcontrolelampje 10

Tandenborstel **11** op het laadstation **16**:

- Alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **10** branden wit en doven: de accu is volledig opgeladen.
- Een of twee segmenten van het oplaadcontrolelampje **10** branden kort wit: de accu wordt opgeladen.

Tandenborstel **11** ingeschakeld:

- Het oplaadcontrolelampje **10** knippert rood: de accu is zwak. Laad de accu op.

7. Tandенborstelopzetstukken

Bij de leveringsomvang zijn 6 tandenborstelopzetstukken **4** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **5** kunt u de tandenborstelopzetstukken **4** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **4** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **6**.
 - Om het tandenborstelopzetstuk **4** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
 - De indicatorborstels **3** van de borstelkop **2** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **4** dient te worden vervangen.
-

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **4** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 57).

8. Bedienen

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.
-

8.1 Modi

De tandenborstel **11** beschikt over 4 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus drukt u in de ingeschakelde toestand meerdere keren op de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8**, totdat het betreffende symbool brandt:

Modus Normaal

- voor het reinigen van de tanden met een hoog poetsvermogen

Modus Gevoelig

- zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees
-

AANWIJZING: wanneer u niet gewend bent om een elektrische tandenborstel te gebruiken en eerder gevoelig tandvlees hebt, kunt u deze modus in de eerste 1 tot 2 weken gebruiken en later naar de modus Normaal overstappen.

Modus Massage

- pulserend borstelen voor massage van het tandvlees

Modus Oplichten

- pulserend borstelen voor het oplichten van de tanden

8.2 Tandenvoetsen

1. Pak de tandenborstel **11** van het laadstation **16**.
 2. Schakel de tandenborstel in met de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8**.
 3. Druk op opnieuw op de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8** tot de functieweergave **9** van de gewenste modus brandt.
-

AANWIJZING: het overschakelen naar een andere modus moet snel na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8** worden uitgevoerd (**binnen ca. 1 seconde**). Ca. 2 seconden na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8** schakelt de tandenborstel uit.

4. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **Ⓛ 8**.
5. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan en schakel de tandenborstel **11** pas weer in, wanneer de borstelkop **2** zich in de mond bevindt.
6. Beweeg de borstelkop **2** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenkanten van de tanden en de tandranden.

Afbeelding A: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel **11** geeft deze tijdsintervallen met twee korte onderbrekingen aan.

AANWIJZING: bij een te hoge druk van de borstelkop **2** op de tanden brandt de LED **7** rood. Verminder dan de druk.

7. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **D 8**. Haal de borstelkop **2** pas uit de mond als de tandenborstel **11** is uitgeschakeld.
-

AANWIJZINGEN:

- Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **4** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 57).
 - De indicatorborstels **3** van de borstelkop **2** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **4** dient te worden vervangen.
-

9. Vervoer tijdens de reis

9.1 Transportbeveiliging

Om de tandenborstel **11** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **D 8** ingedrukt, totdat de LED **7** drie keer rood knippert.
- Wanneer u de tandenborstel **11** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de LED **7** rood knipperen.
- Transportbeveiliging uitschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **D 8** ingedrukt, totdat de LED **7** drie keer rood knippert.

9.2 Beschermkapje van de borstelkop

- Voor het transport schuift u het beschermkapje **1** over de – indien mogelijk – droge borstelkop **2**.
- Als de borstelkop **2** in vochtige toestand getransporteerd moet worden, verwijdert u na het transport zo snel mogelijk het beschermkapje **1** en laat u de borstelkop **2** drogen.

9.3 Reisetui

De reisetui **18** biedt ruimte voor de tandenborstel **11** en 2 tandenborstelopzetstukken **4**.

- Open de reisetui **18** door op de druksluiting **19** te drukken.
- Sluit de reisetui **18** door het deksel voorzichtig omlaag te drukken, totdat dit hoorbaar vastklikt.

10. Reinigen/hygiëne-eisen



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation **16** de stekker **17** uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel de tandenborstel **11** en het laadstation **16** niet in water! Het laadstation **16** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **4** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
- Eenmaal per week verwijdert u het tandenborstelopzetstuk **4** van de tandenborstel en maakt u het schoon met warm water.
- Spoel de tandenborstel **11** eveneens af en wrijf hem droog.
- Veeg het laadstation **16** en de reisetui **18** evt. af met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.
- **Afbeelding B:** druk, indien nodig, het laadstation **16** uit de standaard **14**. U kunt de standaard apart reinigen. Druk na het drogen het laadstation **16** in de standaard, totdat deze vastklikt.

11. Opbergen

- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

12. Weggooien

Dit product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wiel'tjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recycling-symbool markeert bijv. een voorwerp of materieel onderdeel als waardevol voor recycling. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



De accu in dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd. Wanneer het apparaat wordt weggegooid, dient bij de bevoegde afvalverwerkende instantie te worden aangegeven dat het apparaat een geïntegreerde accu bevat.

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• Is de accu leeg?• Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop 8 totdat de tandenborstel 11 wordt ingeschakeld.
Oplaadcontrolelampje 10 brandt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Het laadstation 16 is niet met het elektriciteitsnet verbonden.

14. Tandeborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandeborstelopzetstukken **4** nabestellen via internet:



shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

15. Technische gegevens

Gebruikte symbolen

Model:	NZAOR 600 A1
Tandenborstel	
Beschermingsgraad:	IPX4 (beschermd tegen spatwater)
Accu:	1 x 3,7 V  li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Oplaadtijd:	16 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Laadstation	
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Beschermingsklasse:	II 
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Algemeen	
Afmetingen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (b x h x d)
Gewicht:	ca. 150 g
LED's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

	Randaarde
	G eproofde S icherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Wisselspanning

Technische wijzigingen voorbehouden.

16. Garantie van **HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 326308_1904** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
 Tasköprüstraße 3
 DE-22761 Hamburg
 DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **326308_1904** uw handleiding openen.



Servicecenters

NL Service Nederland
 Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: hoyer@lidl.nl






BE Service België
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 326308_1904

Spis treści

1. Przegląd.....	63
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	64
3. Wskazówki bezpieczeństwa.....	64
4. Zakres dostawy.....	67
5. Ustawianie ładowarki.....	67
6. Ładowanie akumulatora.....	67
7. Końcówki do szczoteczki do zębów.....	68
8. Obsługa.....	68
8.1 Tryby pracy.....	68
8.2 Mycie zębów.....	69
9. Transport podczas podróży.....	70
9.1 Zabezpieczenie transportowe.....	70
9.2 Osłona główki szczoteczki.....	70
9.3 Etui podróżne.....	70
10. Czyszczenie / wymogi dotyczące higieny.....	70
11. Przechowywanie.....	70
12. Utylizacja.....	71
13. Rozwiązywanie problemów.....	71
14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów.....	72
15. Dane techniczne.....	72
16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH.....	73

1. Przegląd

- 1 Osłona końcówki do szczoteczki do zębów
- 2 Główka szczoteczki
- 3 Wskaźnik zużycia
- 4 Końcówka do szczoteczki do zębów (wymierna)
- 5 Kolorowy pierścień
- 6 Trzpień szczoteczki do zębów
- 7 Dioda LED:
 - świeci na biało po włączeniu
 - świeci na czerwono, jeśli nacisk jest zbyt duży
 - miga na czerwono w przypadku włączenia zabezpieczenia transportowego
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączania/wyłączania zabezpieczenia transportowego
- 8  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 9 Wskaźniki funkcyjne (podświetlane):
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Masaż
 -  Wybielanie
- 10 Kontrolka ładowania
- 11 Szczoteczka do zębów
- 12 Osłona stacji ładującej
- 13 Trzpień do mocowania końcówek do szczoteczki do zębów
- 14 Stojak do końcówek do szczoteczki do zębów
- 15 Trzpień ładowarki
- 16 Ładowarka
- 17 Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
- 18 Etui podróżne
- 19 Zamek błyskawiczny

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowej elektrycznej szczoteczki do zębów.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać cały zakres możliwości produktu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej elektrycznej szczoteczki do zębów!

Wszystkie wymienione nazwy marek i producentów są własnością poszczególnych właścicieli. Ich podawanie służy wyłącznie ułatwieniu zrozumienia zaprezentowanych treści.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: małe ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



- ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.

- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.

- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem

spowodowanego wilgocią

- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami wody oraz wodą rozbryzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę.
W takim przypadku nie wolno używać ładowarki, tylko należy oddać ją do

sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowany w domową instalację elektryczną wyłącznik ochronny różnicowy o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Część bazową szczoteczki do zębów należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
- ⊙ Należy chronić przewód zasilający przed zakleszczeniem lub zgnieciem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.

- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.
Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 10 °C do 40 °C.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).

OSTROŻNIE

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

4. Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów **11**
- 6 końcówek do szczoteczki do zębów **4**
- 1 osłona **1**
- 1 ładowarka **16**
- 1 osłona stacji ładującej **12**
- 1 etui podróżne **18**
- 1 instrukcja obsługi

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

5. Ustawianie ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ ładowarka **16** podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- Nie wolno stawiać ładowarki **16** w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

6. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje około 16 godzin.
- Po użyciu nałożyć szczoteczkę do zębów **11** na trzpień **15** ładowarki.

Dzięki temu szczoteczka do zębów **11** będzie zawsze w pełni naładowana. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **17** ładowarki **16** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
2. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów **11** na trzpień ładowarki **15**. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka **10** miga w kolorze białym. Podświetlane segmenty wskaźnika ładowania sygnalizują postęp procesu ładowania. Gdy bateria jest w pełni naładowana, najpierw zapalają się wszystkie segmenty kontrolki ładowania **10**, a następnie wygasają.

Sygnaly wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania 10

Szczoteczka do zębów **11** na ładowarce **16**:

- Wszystkie segmenty kontrolki ładowania **10** świecą w kolorze białym i gasną: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Jeden segment lub dwa segmenty wskaźnika ładowania **10** krótko świecą na biało: ładowanie akumulatora w toku.

Szczoteczka **11** wyłączona:

- Kontrolka ładowania **10** miga w kolorze czerwonym: Akumulator jest słaby. Naładować akumulator.

7. Końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 6 końcówek do szczoteczki do zębów **4**.

Dzięki kolorowym pierścieniom **5** końcówki do szczoteczki do zębów **4** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **4** i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów **6**.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów **4** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- Wskaźniki zużycia **3** główki szczoteczki **2** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **4**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **4** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 72).

8. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

8.1 Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **11** wyposażona jest w 4 różne tryby pracy. W zależności odżądanego trybu pracy należy kilkakrotnie naciskać włącznik/wyłącznik **8**, gdy urządzenie jest włączone, aż zaświeci się odpowiedni symbol:

Tryb Normal

- mycie zębów z użyciem wysokiej wydajności czyszczenia

Tryb Sensitiv

- łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł

WSKAZÓWKA: Z tego trybu można korzystać w pierwszym tygodniu lub podczas pierwszych dwóch tygodni w przypadku niestosowania nigdy wcześniej elektrycznej szczoteczki do zębów i wrażliwych dziąseł, później można korzystać z trybu normalnego.

Tryb masowania ≈

- pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł

Tryb wybielania ♦

- pulsujące szczotkowanie w celu wybielania zębów

8.2 Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **11** z ładowarki **16**.
2. Włączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **8**.
3. Naciskać kilkakrotnie włącznik/wyłącznik **8**, aż zaświeci się wskaźnik funkcji **9**żądanego trybu pracy.

WSKAZÓWKA: Przelączanie do innego trybu należy wykonać szybko po ostatnim naciśnięciu włącznika/wyłącznika **8** (**w ciągu około 1 sekundy**). Po ok. 2 sekundach po ostatnim naciśnięciu ponowne wciśnięcie włącznika/wyłącznika **8** spowoduje wyłączenie się szczoteczki do zębów.

4. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **8**.
5. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i ponownie włączyć szczoteczkę **11** dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **2** do jamy ustnej.
6. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **2** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.

Rys. A: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów **11** sygnalizuje interwały czasowe za pomocą 2 krótkich przerw.

WSKAZÓWKA: Jeśli nacisk głowicy szczoteczki **2** na zęby jest zbyt duży, dioda LED **7** świeci się na w kolorze czerwonym. Należy zmniejszyć siłę dociskania.

7. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika / Wyłącznika **8**. Główkę szczoteczki **2** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **11**.

WSKAZÓWKI:

- Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **4** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 72).
 - Wskaźniki zużycia **3** główki szczoteczki **2** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **4**.
-

9. Transport podczas podróży

9.1 Zabezpieczenie transportowe

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów **11** przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać Włącznik/Wyłącznik **8**, aż dioda LED **7** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.
- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów **11** przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga czerwona dioda LED **7**.
- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać Włącznik/Wyłącznik **8**, aż dioda LED **7** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.

9.2 Osłona główki szczoteczki

- Przed transportem szczoteczki do zębów nasunąć osłonę **1** na, w miarę możliwości, suchą główkę szczoteczki **2**.
- Jeśli główka szczoteczki **2** musi być transportowana w stanie wilgotnym, po transporcie należy w miarę możliwości jak najszybciej zdjąć osłonę **1** i pozostawić główkę szczoteczki **2** do wyschnięcia.

9.3 Etui podróżne

Etui podróżne **18** zapewnia miejsce na szczoteczkę do zębów **11** i 2 główce szczoteczki **4**.

- Otworzyć etui podróżne **18**, dociskając zamknięcie **19** zatrzaskowe.
- Zamknąć etui podróżne **18**, delikatnie dociskając pokrywę, aż do słyszalnego kliknięcia.

10. Czyszczenie / wymogi dotyczące higieny



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem ładowarki **16** wyjąć wtyczkę sieciową **17** z gniazdka.
- ⊙ Szczoteczki do zębów **11** i ładowarki **16** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki **16** do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.

- W celu zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów **4** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę do szczoteczki do zębów **4** i przemyć ją ciepłą wodą.
- Szczoteczkę do zębów **11** należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **16** i etui podróżne **18** najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.
- **Rys. B:** W razie potrzeby należy wyjąć ładowarkę **16** ze stojaka **14**. Po wyschnięciu ponownie wcisnąć ładowarkę **16** do stojaka, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu.

11. Przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.

12. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że na terytorium Unii Europejskiej produkt podlega selektywnej zbiórce odpadów. Dotyczy to zarówno samego produktu, jak i oznaczonych tym symbolem części wyposażenia. Oznakowanych produktów nie wolno wyrzucać do śmieci z normalnymi odpadami gospodarczymi; należy je oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Użytego w urządzeniu akumulatora nie wolno wyrzucać do śmieci. Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować. Podczas utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę w punkcie utylizacji na fakt, że urządzenie zawiera wbudowaną baterię wielokrotnego ładowania.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

13. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenia nie można włączyć.	<ul style="list-style-type: none">• Czy akumulator jest rozładowany?• Czy zabezpieczenie transportowe jest aktywowane? Naciśnąć włącznik/ wyłącznik 8 do momentu włączenia się szczoteczki do zębów 11.
Kontrolka ładowania 10 nie świeci.	<ul style="list-style-type: none">• ładowarka 16 nie jest połączona z siecią.

14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów

Końcówki do szczoteczki do zębów **4** można zamawiać przez Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

15. Dane techniczne

Model:	NZAOR 600 A1
Szczoteczka do zębów	
Stopień ochrony:	IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową)
Akumulator:	1 x 3,7 V === litowo-jonowy 600 mAh 2,22 Wh
Czas ładowania:	1 ó godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Ładowarka	
Napięcie sieciowe:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,5 W
Klasa ochronności:	II □
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Informacje ogólne	
Wymiary:	ok. 38 x 190 x 29 mm (szer. x wys. x głęb.)
Ciężar:	ok. 150 g
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10 °C do 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40 % do 85 %

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)
	Prąd stały
	Prąd przemienny

Zmiany techniczne zastrzeżone.

16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,
Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązuca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu. Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia. Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego. Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 326308_1904** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdując się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **326308_1904**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 326308_1904



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3






DE-22761 Hamburg

NIEMCY

Obsah

1. Přehled	77
2. Použití k určenému účelu	78
3. Bezpečnostní pokyny	78
4. Rozsah dodávky	80
5. Postavení nabíjecího stojanu	80
6. Nabití akumulátoru	81
7. Nástavce zubního kartáčku	81
8. Obsluha	82
8.1 Režim	82
8.2 Čištění zubů	82
9. Přeprava na cestách	83
9.1 Cestovní pojistka	83
9.2 Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici	83
9.3 Cestovní pouzdro	83
10. Čištění / požadavky na hygienu	84
11. Uskladnění	84
12. Likvidace	84
13. Řešení problémů	85
14. Objednání nástavců zubního kartáčku	85
15. Technické parametry	86
16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	87

1. Přehled

- 1 Ochranný kryt pro nástavec zubního kartáčku
- 2 Hlavice kartáčku
- 3 Indikátorové štětiny
- 4 Nástavec zubního kartáčku (vyměnitelný)
- 5 Označující kroužek
- 6 Trn zubního kartáčku
- 7 LED:
 - svítí bíle po zapnutí
 - svítí červeně při příliš vysokém tlaku
 - bliká červeně při zapnuté cestovní pojistce
 - bliká 3x červeně při zapnutí/vypnutí cestovní pojistky
- 8  Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 9 Ukazatele funkcí (osvícené):
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Masáž
 -  Zesvětlení
- 10 Světelná kontrolka nabíjení
- 11 Zubní kartáček
- 12 Ochranný kryt pro nabíjecí stojan
- 13 Trn pro nástavec zubního kartáčku
- 14 Stojan pro nástavce zubního kartáčku
- 15 Trn nabíjecího stojanu
- 16 Nabíjecí stojan
- 17 Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
- 18 Cestovní pouzdro
- 19 Zipový uzávěr

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému elektrickému zubnímu kartáčku.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým elektrickým zubním kartáčkem!

Všechna uvedená jména značek a výrobců jsou vlastnictvím příslušných majitelů. Jejich uvedení slouží pouze ke zjednodušení zobrazených souvislostí.

2. Použití k určenému účelu

Elektrický zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:




NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  ⊙ Napájecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan).



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.

- ⊙ Dbejte na to, aby podložka pod přístrojem byla suchá.

- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechtejte ho přikontrolovat v opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem ne větším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytnete dodatečnou ochranu. Obráťte se na vašeho elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

- ⊙ Ruční část zubního kartáčku nabíjejte pouze v dodaném nabíjecím stojanu.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení a aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouřce.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 10 °C a neměla by být vyšší než 40 °C.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan).

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

4. Rozsah dodávky

1	zubní kartáček 11
6	nástavců zubního kartáčku 4
1	ochranný kryt 1
1	nabíjecí stojan 16
1	ochranný kryt pro nabíjecí stojan 12
1	cestovní pouzdro 18
1	návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

5. Postavení nabíjecího stojanu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Nabíjecí stojan **16** je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
-
- Postavte nabíjecí stojan **16** tak, aby ne-
mohl spadnout do vody.

6. Nabítí akumulátoru

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
 - Úplné nabití baterie trvá 16 hodin.
 - Postavte zubní kartáček **11** po použití na trn nabíjecího stojanu **15**. Tak máte vždy zajištěn plný výkon zubního kartáčku **11**. Baterie se pravidelným nabíjením neničí.
-

1. Síťovou zástrčku **17** nabíjecího stojanu **16** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutý zubní kartáček **11** na trn nabíjecího stojanu **15**. Světelná kontrolka nabíjení **10** bliká během celého nabíjení bíle. Svítící segmenty světelné kontrolky nabíjení ukazují pokrok nabíjení. Při plně nabití baterii svítí nejdříve všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **10** a poté zhasnou.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení 10

Zubní kartáček **11** na nabíjecím stojanu **16**:

- Všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **10** svítí bíle a zhasnou: Baterie je plně nabitá.
- Jeden nebo dva segmenty světelné kontrolky nabíjení **10** se krátce rozsvítí bíle: Baterie se nabíjí.

Zubní kartáček **11** zapnutý:

- Světelná kontrolka nabíjení **10** bliká červeně: Baterie je slabá. Nabijte baterii.

7. Nástavce zubního kartáčku

V rozsahu dodávky je obsaženo 6 nástavců zubního kartáčku **4**.

Různobarevnými označujícími kroužky **5** můžete nástavce zubního kartáčku **4** rozlišit pro členy rodiny.

- Vezměte nástavec zubního kartáčku **4** a posuňte ho nahoru na trn zubního kartáčku **6**.
 - K odebrání opatrně vytáhněte nástavec zubního kartáčku **4** nahoru.
 - Indikátorové štětiny **3** hlavice kartáčku **2** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nástavec zubního kartáčku **4** vyměnit.
-

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **4** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 85).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊗ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊗ V případě, že jste prodělali v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊗ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětin.

8.1 Režim

Zubní kartáček **11** má 4 různé režimy. Podle požadovaného režimu stiskněte vícekrát vypínač **Ⓚ 8** v zapnutém stavu, dokud nesvítlí odpovídající symbol:

režim normal

- pro čištění zubů s vysokým čisticím výkonem

režim sensitiv

- jemné kartáčování pro čištění zubů s precitlivělými dásněmi

UPOZORNĚNÍ: Pokud nejste zvyklí na používání elektrického zubního kartáčku a máte spíše citlivé dásně, můžete používat tento režim v prvních 1 až 2 týdnech a později přejít na režim normal.

režim masáž

- pulzující kartáčování pro masáž dásní

režim zesvětlení

- pulzující kartáčování pro zesvětlení zubů

8.2 Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček **11** z nabíjecího stojanu **16**.
2. Zubní kartáček zapněte vypínačem **Ⓚ 8**.
3. Stiskněte opakovaně vypínač **Ⓚ 8**, dokud nesvítlí ukazatel funkcí **9** požadovaného režimu.

UPOZORNĚNÍ: Přepnutí do jiného režimu musí být provedeno rychle po posledním stisknutí vypínače **Ⓚ 8 (během cca 1 sekundy)**. Cca 2 sekundy po posledním stisknutí tlačítka se stisknutím vypínače **Ⓚ 8** zubní kartáček vypne.

4. Zubní kartáček vypněte vypínačem **Ⓚ 8**.
5. Navlhčete štětiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček **11**, až když se hlavička kartáčku **2** opět nachází v ústech.
6. Ved'te hlavičku kartáčku **2** bez stálého tlaku pomalu od zubu k zubu. Čistěte přitom důsledně všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.

Obrázek A: Doporučená doba čištění je nejméně 2 minuty, rozděleně po 30 sekundách na každou oblast v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře). Zubní kartáček **11** signalizuje tyto časové intervaly dvěma krátkými přerušeními práce.

UPOZORNĚNÍ: Při příliš vysokém tlaku hlavičky kartáčku **2** na zuby se rozsvítí LED **7** červeně. Snižte poté tlak.

7. Zubní kartáček vypněte vypínačem **Ⓚ 8**. Hlavičku kartáčku **2** odeberte z úst, až když je zubní kartáček **11** vypnutý.

UPOZORNĚNÍ:

- Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **4** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 85).
 - Indikátorové štětiny **3** hlavice kartáčku **2** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nástavec zubního kartáčku **4** vyměnit.
-

9. Přeprava na cestách

9.1 Cestovní pojistka

Abyste zabránili bezděčnému zapnutí zubního kartáčku **11**, aktivujte cestovní pojistku.

- Zapnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač **8** stisknutý, dokud LED **7** třikrát červeně neblinkne.
- Když se pokoušíte zubní kartáček **11** při aktivované cestovní pojistce zapnout, blikne LED **7** červeně.
- Vypnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač **8** stisknutý, dokud LED **7** třikrát červeně neblinkne.

9.2 Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici

- Pro transport nasuňte ochranný kryt **1** na pokud možno suchou hlavici kartáčku **2**.
- Pokud musí být hlavice kartáčku **2** transportována ve vlhkém stavu, odstraňte po transportu co nejdříve ochranný kryt **1** a nechejte hlavici kartáčku **2** vyschnout.

9.3 Cestovní pouzdro

Cestovní pouzdro **18** poskytuje místo pro zubní kartáček **11** a 2 nástavce zubního kartáčku **4**.

- Otevřete cestovní pouzdro **18** vyvinutím tlaku na zipový uzávěr **19**.
- Zavřete cestovní pouzdro **18**, tím že víko opatrně stlačíte dolů, dokud slyšitelně nezapadne.

10. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním nabíjecího stojanu **16** vytáhněte síťovou zástrčku **17** ze zásuvky.
 - ⊙ Zubní kartáček **11** a nabíjecí stojan **16** neponořujte do vody! Nabíjecí stojan **16** musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.
-
- Pro zachování hygienické funkce nástavců zubního kartáčku **4** je po každém použití řádně opláchněte a nechte vyschnout.
 - Jednou za týden nástavec zubního kartáčku **4** odeberte a umyjte ho teplou vodou.
 - Zubní kartáček **11** rovněž omyjte a otřete ho dosucha.
 - Nabíjecí stojan **16** a cestovní pouzdro **18** v případě potřeby otřete vlhkým hadříkem a otřete dosucha.
 - **Obrázek B:** V případě potřeby vytlačte nabíjecí stojan **16** ze stojanu **14** ven. Stojan můžete čistit odděleně. Po uschnutí stlačte nabíjecí stojan **16** do stojanu, dokud nezapadne.

11. Uskladnění

- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.

12. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a řízení odpadu. To platí pro výrobek a všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie použitá v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován. Při likvidaci přístroje informujte u svého sběrného dvora o tom, že přístroj obsahuje zabudovanou baterii.

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

13. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Přístroj nelze zapnout.	<ul style="list-style-type: none">• Není baterie vybitá?• Je aktivovaná cestovní pojistka? Držte vypínač Ⓚ 8 tak dlouho, až se zubní kartáček 11 zapne.
Světelná kontrolka nabíjení 10 nesvítí.	<ul style="list-style-type: none">• Nabíjecí stojan 16 není zapojen do sítě.

14. Objednání nástavců zubního kartáčku

Nástavce zubního kartáčku **4** můžete doobjednat na internetu:


shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

15. Technické parametry

Použité symboly

Model:	NZAOR 600 A1
Zubní kartáček	
Stupeň ochrany:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Akumulátor:	1x 3,7 V === lithium-iontová, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení:	16 hodin
Provozní doba:	cca 90 min
Nabíjecí stojan	
Síťové napětí:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostní režim: 0,5 W
Třída ochrany:	II 
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Obecně	
Rozměry:	cca 38 x 190 x 29 mm (ŠxVxH)
Hmotnost:	cca 150 g
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníkú,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto vý-
robku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento pod-
klad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytli-li se během tří let od data koupě to-
hoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní
chyba, výrobek vám podle naší volby zdar-
ma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme
částku odpovídající kupní ceně. Předpokla-
dem pro poskytnutí záruky je to, že během
tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popi-
sem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní
došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačíná nová zá-
ruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky nepro-
dlužuje. To platí také pro náhradní a opra-
vované díly. Případné škody a vady
vyskytující se již při nákupu musíte ihned po
rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení zá-
ruční lhůty jsou případné opravy zpoplatně-
né.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly pod-
léhající rychlému opotřebením, které
jsou vystaveny běžnému opotřebe-
ní, a poškození křehkých dílů, např.
vypínačů, baterií, osvětlení nebo
skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmíneč-
ně se musíte vyvarovat účelům použití a ma-
nipulaci, od kterých jste v návodu k použití
zrazováni nebo před kterými jste varováni.
Výrobek je určen pouze k soukromému, ni-
koliv komerčnímu použití. Při neoprávněném
a nevhodném použití, použití síly a při zása-
cích, které nebyly provedeny autorizova-
ným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících po-
kynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 326308_1904** a
účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním
štítku, na rytině, na titulní straně vašeho
návodu (dole vlevo) nebo na nálepce
na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné
vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené
servisní středisko **telefonicky** nebo
e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní může-
te s přiloženým dokladem o nákupu
(účtenky) a uvedením, v čem spočívá
závada, a kdy se objevila, zdarma za-
slat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **326308_1904** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 326308_1904



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	91
2. Účel použitia.....	92
3. Bezpečnostné pokyny	92
4. Rozsah dodávky.....	94
5. Umiestnenie nabíjacej stanice	94
6. Nabitie akumulátora	95
7. Nadstavce zubných kefiek	95
8. Obsluha	96
8.1 Režimy	96
8.2 Čistenie zubov.....	96
9. Preprava pri cestovaní.....	97
9.1 Prepravná poistka	97
9.2 Ochranný kryt pre hlavičku kefky	97
9.3 Cestovné puzdro.....	97
10. Čistenie / požiadavky na hygienu	98
11. Skladovanie	98
12. Likvidácia	98
13. Riešenia problémov	99
14. Objednanie nadstavcov zubnej kefky	99
15. Technické údaje	100
16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	101

1. Prehľad

- 1 Ochranný kryt na násadu zubnej kefky
- 2 Kečková hlavica
- 3 Štetiny indikátora
- 4 Nadstavec zubnej kefky (vymeniteľná)
- 5 Značkovací krúžok
- 6 Tříň zubnej kefky
- 7 LED:
 - svieti nabiele po zapnutí
 - svieti načerveno v prípade príliš vysokého tlaku
 - bliká načerveno, keď je zapnutá prepravná poistka
 - 3x blikne načerveno pri zapnutí/vypnutí prepravnej poistky
- 8 **Ⓛ** Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 9 Funkčné indikátory (osvetlené):
 - ☞ Normálne
 - ☞ Citlivé
 - ≈ Masáž
 - ◇ Bielenie
- 10 Kontrolka nabíjania
- 11 Zubná kečka
- 12 Ochranný kryt nabíjacej stanice
- 13 Tříň pre nadstavec zubnej kefky
- 14 Stojan na nadstavce zubnej kefky
- 15 Tříň nabíjacej stanice
- 16 Nabíjacia stanica
- 17 Sieťový kábel a zástrčka
- 18 Cestovné puzdro
- 19 Tlakový uzáver

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratuluje vám k novej elektrickej zubnej kefke.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosť s novou elektrickou zubnou kefkou!

Všetky názvy značiek a výrobcov sú majetkom danej spoločnosti. To, že sú uvedené v tomto dokumente, slúži len na zjednodušenie chápania súvislostí.

2. Účel použitia

Elektrická zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:




NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
-  ⊙ Nabíjacia stanica je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica).



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabránite priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Dbajte na to, aby podklad pod prístrojom bol suchý.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vyťahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.

- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Ručnú časť zubnej kefky nabíjajte len nabíjacou stanicou, ktorá je súčasťou dodávky.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vyťahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
 - ...v prípade poruchy,
 - ...ak prístroj nepoužívate,
 - ...pred čistením a
 - ...počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku akumulátorov

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod 10 °C a nemala by prekročiť 40 °C.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica).

POZOR

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Pri používaní kefky nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

4. Rozsah dodávky

1	zubná kefka 11
6	nadstavce zubných kefiek 4
1	ochranný kryt 1
1	nabíjacia stanica 16
1	ochranný kryt nabíjacej stanice 12
1	cestovné puzdro 18
1	návod na obsluhu

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

5. Umiestnenie nabíjacej stanice



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Nabíjacia stanica **16** je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
-
- Nabíjaciu stanicu **16** nikdy neumiestnite tak, aby mohla spadnúť do vody.

6. Nabitie akumulátora

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím batériu úplne nabite.
- Kompletné nabitie akumulátora trvá cca 16 hodín.
- Postavte zubnú kefku **11** po použití na trň **15** nabíjacej stanice. Tak dosiahnete vždy úplnú výkonnosť zubnej kefky **11**. Batérii pravidelné nabíjanie neublíži.

1. Zasuňte zástrčku **17** nabíjacej stanice **16** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú zubnú kefku **11** na trň nabíjacej stanice **15**. Kontrolka nabíjania **10** bliká počas celého procesu nabíjania nabielo. Svetiace segmenty kontrolky nabíjania zobrazujú pokrok nabíjania. Keď je akumulátor plne nabitý, najskôr svietia všetky segmenty kontrolky nabíjania **10** a potom zhasnú.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania **10**

Zubná kefka **11** na nabíjacej stanici **16**:

- Všetky segmenty kontrolky nabíjania **10** svietia nabielo a zhasnú: Batéria je úplne nabitá.
- Jeden alebo dva segmenty kontrolky nabíjania **10** sa krátko rozsvietia nabielo: Batéria sa nabíja.

Zubná kefka **11** zapnutá:

- Kontrolka nabíjania **10** bliká načerveno: Akumulátor je skoro vybitý. Nabite akumulátor.

7. Nadstavce zubných kefiek

Súčasťou dodávky sú 6 nadstavce zubných kefiek **4**.

Na značkovacie krúžky **5** môžete umiestniť nadstavce zubných kefiek **4** rôznych členov rodiny.

- Vezmite nadstavec zubnej kefky **4** a pevne ho zasuňte na trň zubnej kefky **6**.
- Nadstavec zubnej kefky **4** opatrne odoberte vytiahnutím hore.
- Štetiny indikátora **3** hlavice kefky **2** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefky **4** vymeniť.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek **4** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefky“ na strane 99).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
 - ⊙ Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, poraďte sa o používaní zubnej kefky so zubným lekárom.
 - ⊙ Pri používaní kefky nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.
-

8.1 Režimy

Zubná kefka **11** disponuje 4 rôznymi režimami. Podľa požadovaného režimu stlačte viackrát zapínač/vypínač **Ⓚ 8** na zapnutú zubnej kefke, kým nezačne svietiť príslušný symbol:

Normálny režim

- na čistenie zubov s vysokým čistiacim výkonom

Režim citlivé

- na čistenie zubov pri citlivých ďasnách
-

UPOZORNENIE: Keď nie ste zvyknutý na používanie elektrickej zubnej kefky alebo máte skôr citlivé ďasná, môžete tento režim používať počas 1 až 2 týždňov a neskôr prejsť na normálny režim.

Režim masáže

- pulzujúce čistenie na masáž ďasien

Režim bielenia

- vibrujúce kefky na vybielenie zubov

8.2 Čistenie zubov

1. Zubnú kefku **11** odoberte z nabíjacej stanice **16**.
 2. Zapnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **Ⓚ 8**.
 3. Opakovane stlačte zapínač/vypínač **Ⓚ 8**, kým nebude svietiť funkčný indikátor **9** požadovaného režimu.
-

UPOZORNENIE: Prepnutie na iný režim sa musí uskutočniť plynule po poslednom stlačení zapínača/vypínača **Ⓚ 8** (**asi do 1 sekundy**). Asi 2 sekundy po poslednom stlačení tlačidla spôsobí stlačenie zapínača/vypínača **Ⓚ 8** vypnutie zubnej kefky.

4. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **Ⓚ 8**.
 5. Navlhčte štetiny, naneste zubnú pastu a zubnú kefku **11** zapnite znovu až vtedy, keď máte hlavicu kefky **2** v ústach.
 6. Vedte hlavičku kefky **2** bez prílišného tlaku pomaly od zuby k zuby. Dôkladne pritom očistíte celý povrch zubov, vnútornú stranu aj okraje zubov.
Obrázok A: Odporúčaná dĺžka čistenia je minimálne 2 minúty, rozdelené po 30 sekundách na každú oblasť úst (vpravo dole, vľavo dole, vpravo hore, vľavo hore). Zubná kefka **11** signalizuje tieto časové intervaly dvomi krátkymi prerušeniami.
-

UPOZORNENIE: Ak je tlak hlavice zubnej kefky **2** na zuby príliš vysoký, rozsvieti sa LED **7** načerveno. Potom znížte tlak.

7. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **Ⓚ 8**. Hlavicu zubnej kefky **2** vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefka **11** vypnutá.

UPOZORNENIA:

- Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek **4** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefky“ na strane 99).
 - Štefíny indikátora **3** hlavice kefky **2** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefky **4** vymeniť.
-

9. Preprava pri cestovaní

9.1 Prepravná poistka

Na zaistenie zubnej kefky **11** proti neúmyselnému zapnutiu aktivujte prepravnú poistku.

- Zapnutie prepravnej poistky: Zapínač/vypínač **8** podržte stlačený, kým LED **7** trikrát neblinkne načerveno.
- Keď sa pokúsíte zubnú kefku **11** zapnúť pri aktivovanej prepravnej poistke, zabliká LED **7** načerveno.
- Vypnutie prepravnej poistky: Zapínač/vypínač **8** podržte stlačený, kým LED **7** trikrát neblinkne načerveno.

9.2 Ochranný kryt pre hlavičku kefky

- Na prepravu posuňte ochranný kryt **1** podľa možnosti cez suchú hlavičku kefky **2**.
- Ak hlavičku kefky **2** musíte prepravovať, keď je vlhká, po preprave čo najrýchlejšie odstráňte ochranný kryt **1** a hlavičku kefky **2** nechajte vyschnúť.

9.3 Cestovné puzdro

Cestovné puzdro **18** poskytuje miesto na zubnú kefku **11** a 2 nadstavce zubnej kefky **4**.

- Otvorte cestovné puzdro **18** tlakom na tlakový uzáver **19**.
- Zatvorte cestovné puzdro **18** miernym zatlačením viečka nadol, kým počutelné nezapadne.

10. Čistenie / požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením nabíjacej stanice **16** vyťahnite zástrčku **17** zo zásuvky.
- ⊙ Zubnú kefku **11** a nabíjaciu stanicu **16** neponárajte do vody! Nabíjacia stanica **16** musí byť úplne suchá, skôr než ju opäť pripojíte do zásuvky.

- Na zachovanie hygieny nastavcov zubných kefiek **4** ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.
- Raz za týždeň odoberte nastavtec zubnej kefky **4** a vyčistite ju teplou vodou.
- Opláchnite aj zubnú kefku **11** a vytrite ju dosucha.
- Nabíjaciu stanicu **16** a cestovné puzdro **18** v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vytrite dosucha.
- **Obrázok B:** V prípade potreby vytlačte nabíjaciu stanicu **16** zo stojana **14**. Stojan môžete čistiť osobitne. Po vysušení zatlačte nabíjaciu stanicu **16** do stojana, kým nezapadne.

11. Skladovanie

- Prístroj odpojte od siete a skladujte v suchu.

12. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolieskach znamená, že produkt musí byť v Európskej únii odovzdaný do osobitného zberu odpadu. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, musia byť odovzdané do zberne na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Akumulátor integrovaný v tomto prístroji sa nesmie dostať do komunálneho odpadu. Prístroj s integrovaným akumulátorom je potrebné odborne zlikvidovať. Pri likvidácii prístroja upozornite príslušnú zberňu, že prístroj obsahuje integrovaný akumulátor.

Obal

Pri likvidácii obalu dodržiavajte príslušné environmentálne predpisy platné vo vašej krajine.

13. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Prístroj sa nedá zapnúť.	<ul style="list-style-type: none">• Nie je akumulátor vybitý?• Je aktivovaná prepravná poistka? Stlačajte zapínač/vypínač 8 dovedy, kým sa zubná kefka 11 nezapne.
Kontrolka nabíjania 10 nesvieti.	<ul style="list-style-type: none">• Nabíjacia stanica 16 nie je spojená so sieťou.

14. Objednanie nadstavcov zubnej kefky


Nadstavce zubnej kefky **4** si môžete doobjednať cez internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom alebo tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

15. Technické údaje

Model:	NZAOR 600 A1
Zubná kefka	
Druh krytia:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Akumulátor:	1 x 3,7 V === lítiovo-iónový 600 mAh 2,22 Wh
Doba nabíjania:	16 hodín
Doba prevádzky:	cca 90 min
Nabíjacia stanica	
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostný režim: 0,5 W
Trieda ochrany:	II 
Druh krytia:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvíľkového ponorenia)
Všeobecné informácie	
Rozmery:	cca 38 x 190 x 29 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	cca 150 g
LED:	RG 0
Podmienky okolia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % relatívna

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	G eprüfte S icherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spinačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborné. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhybať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 326308_1904** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštaláčny softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **326308_1904** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 326308_1904



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NEMECKO